



**Министерство науки и высшего образования Российской Федерации
Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования**

**«Иркутский государственный университет»
(ФГБОУ ВО «ИГУ»)**

**Международный институт экономики и лингвистики
Кафедра лингвистики и лингводидактики**

ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ

по дисциплине Б1.В.03 «Теория и практика межкультурной коммуникации»

направление подготовки – 45.04.02 «ЛИНГВИСТИКА»

направленность подготовки – «Межъязыковая и межкультурная коммуникация (русский язык как иностранный)»

Иркутск, 2024

Одобен
УМК МИЭЛ

Разработан в соответствии с ФГОС ВО
45.04.02 «Лингвистика» (уровень магистратура, утвер-
жденным приказом Министерства науки и высшего об-
разования Российской Федерации от 12.08.2020 № 992
(зарегистрирован Министерством юстиции Российской
Федерации 26 августа 2020 г, регистрационный №
59491),

с учетом требований проф. стандарта
«Педагог дополнительного образования детей и взрос-
лых», утвержденного приказом Министерства труда и
социальной защиты Российской Федерации от 22 сен-
тября 2021 г. № 652н (зарегистрирован Министерством
юстиции Российской Федерации 17 декабря 2021., реги-
страционный № 66403)

Председатель УМК *Крайнова Е.В., зам. директора по учебной работе,*
канд. филол. наук, доцент



подпись, печать

Разработчик *Белоусова И.М., доцент кафедры русского языка как*
иностранного, канд. пед. наук

печать

ПАСПОРТ ФОНДА ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ

по учебной дисциплине

Б1.В.03 «Теория и практика межкультурной коммуникации»

направление подготовки – 45.04.02 «ЛИНГВИСТИКА»

направленность подготовки – «Исследования экономических процессов»

1. Компетенции, формируемые в процессе изучения дисциплины (курс 1 семестр 1):

Индекс компетенции	Содержание компетенции	Индекс и содержание индикатора компетенций	Результаты обучения
УК-5	Способен анализировать и учитывать разнообразие культур в процессе межкультурного взаимодействия	ИДК_{ук5.1} Анализирует и учитывает социокультурные особенности в межкультурном взаимодействии с субъектами профессиональной деятельности	Знает: историю языковых контактов родного и изучаемого русского языка, знания которых необходимы для усвоения методологических, теоретических и прикладных аспектов, способствующих развитию научного мышления; теорию двуязычия и основные аспекты его функционирования. Умеет: вести диалог с представителями разных культур. Владеет: опытом реализации норм повседневного и делового этикета общения в процессе межкультурного взаимодействия.
		ИДК_{ук5.2} Обеспечивает создание толерантной среды взаимодействия при выполнении профессиональных задач	Знает: – основные понятия межкультурной коммуникации и различные классификации культур по разным параметрам; – основные способы взаимодействия культур, результаты аккультурации, причины возникновения трудностей в межкультурном взаимодействии и их последствия. Умеет: – свободно использовать терминологию теории межкультурной коммуникации. – анализировать социокультурные и этнокультурные различия социальных явлений.

			<p>Владеет:</p> <ul style="list-style-type: none"> – навыками выявления своеобразия культур и учета социокультурных особенностей в процессе межкультурного взаимодействия; – нравственно-этическими и философско-мировоззренческими принципами межкультурной коммуникации.
--	--	--	-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

2. Текущий контроль

2.1. Программа оценивания контролируемой компетенции Б1.В.03 «Теория и практика межкультурной коммуникации»

Тема или раздел дисциплины ¹	Код индикатора компетенции	Планируемый результат	Показатель	Критерий оценивания	Наименование ОС ²	
					ТК ³	П А ⁴

<p>РАЗДЕЛ 1. Введение в межкультурную коммуникацию. Межкультурная коммуникация как научная и учебная дисциплина Тема 1. История возникновения межкультурной коммуникации в Америке, в Европе, в России Коммуникативный аспект межкультурной коммуникации</p>	<p>ИДК ук5.2</p>	<p>Знает: основные положения теории межкультурной речевой деятельности. Умеет: использовать основные положения теории межкультурной коммуникации в преподавательской деятельности (в рамках дисциплин, связанных с преподаванием иностранных языков и перевода). Владеет: способностью следовать этическим нормам в профессиональной деятельности.</p>	<p>Распознает языковые особенности родного и русского языка, может сопоставить их в рамках теории двуязычия.</p> <p>На основе полученных знаний, способен выделить особенности культурных различий социумов.</p>	<p>Собеседование представляет собой средство контроля, организованное как специальная беседа преподавателя с магистрантом или группой магистрантов на темы, связанные с изучаемой дисциплиной, и рассчитанное на выяснение объема знаний обучающегося по определённому разделу, теме, проблеме.</p>	<p>Собеседование</p>	<p>зачет</p>
<p>Тема 2. Западные теории межкультурной коммуникации</p>	<p>ИДК ук5.2</p>	<p>Знает: ценности и представления, присущие западной культуре в аспекте межкультурной коммуникации. Умеет: анализировать и оценивать направления деятельности западных культур, их ценностные</p>	<p>Используя изученные материалы, может разграничивать и описывать различные типы деловых культур Запада.</p>	<p>Доклад с презентацией как продукт самостоятельной работы магистранта предполагает публичное выступление по представлению полученных результатов ре-</p>	<p>Доклад с презентацией</p>	<p>зачет</p>

		<p>характеристики.</p> <p>Владеет: навыками эффективного речевого поведения в актуальных коммуникативно-речевых ситуациях общения.</p>		<p>шения определенной учебно-исследовательской или научной проблемы.</p>		
<p>РАЗДЕЛ 2. Основные коммуникативные формы межкультурной коммуникации Тема 1. Стереотипы, предрассудки, речевые конфликты в межкультурной коммуникации</p>	<p>ИДК УК5.2</p>	<p>Знает: ценности и представления, присущие русскоязычной культуре в аспекте межкультурной коммуникации, основные различия концептуальной, культурной и языковой картин мира носителей разных языков;</p> <p>Умеет: различать суть понятий «диалог», «диалог культур», «межкультурная компетенция», «межъязыковое и межкультурное посредничество», «билингвизм».</p> <p>Владеет: культурой научного исследования в области иноязычного взаимодействия.</p>	<p>Используя изученные материалы, может описать основные коммуникативные формы межкультурной коммуникации, типы стереотипов, предрассудков и речевых конфликтов в межкультурной коммуникации.</p>	<p>В письменном контрольной работе оценивается эффективность передачи студентом содержания и информации исходного текста, а также качество анализа и самостоятельных выводов по теме.</p>	<p>Контрольная работа</p>	<p>зачет</p>
<p>Тема 2. Межкультурное деловое обще-</p>	<p>ИДК УК5.2</p>	<p>Знает: базовые теоретические основы теории</p>	<p>Используя изученные материалы,</p>	<p>Педагогический тест -</p>	<p>Педагогический тест</p>	<p>зачет</p>

<p>ние. Корпоративные культуры в МКК</p>		<p>межкультурной деловой коммуникации, особенности этнической культуры разных народов и их культурно-исторического наследия. Умеет: систематизировать последовательность развития культурных процессов, выделяя специфические черты каждой эпохи; использования в профессиональной деятельности. Владеет: особенностями этнической культуры разных народов и их культурно-исторического наследия.</p>	<p>может описать межкультурный деловой дискурс, корпоративные культуры в межкультурной коммуникации.</p>	<p>это инструмент оценивания обученности учащихся, состоящий из системы тестовых заданий, стандартизированной процедуры проведения, обработки и анализа результатов.</p>		
<p>Тема 3. Преодоление этноцентризма. Менталитет и ментальность в МКК</p>	<p>ИДК УК5.2</p>	<p>Знает: принципы организации речевого общения на основе русской языковой системы и на основе этических и нравственных норм поведения, принятых в российском социуме. Умеет: давать характеристику народам с различным</p>	<p>На основе полученных знаний может описать этноцентризм каждого народа и способы его преодоления, различия между ментальностью и менталитетом народов мира.</p>	<p>Собеседование представляет собой средство контроля, организованное как специальная беседа преподавателя с магистрантом или группой магистрантов на темы, связанные с</p>	<p>Собеседование</p>	<p>зачет</p>

		ментальностям Владеет: способностью свободно ориентироваться в области актуальных проблем теории межкультурной коммуникации		изучаемой дисциплиной, и рассчитанное на выяснение объема знаний обучающегося по определённому разделу, теме, проблеме.		
РАЗДЕЛ 3. Синергетика в межкультурной коммуникации Тема 1. Взаимодействие культур в синергетическом аспекте	ИДК УК5.2	Знает: основные способы взаимодействия культур, результаты аккультурации, причины возникновения трудностей в межкультурном взаимодействии и их последствия. Умеет: систематизировать результаты индивидуальной и групповой проектной деятельности в формах конспекта, реферата. Владеет: критическим оценением современных методов и технологий иноязычного, межкультурного и переводческого образования.	На основе полученных знаний может описать синергетику как способность к взаимодействию представителей корпоративных культур, взаимодействие культур в синергетическом аспекте.	Педагогический тест - это инструмент оценивания обученности учащихся, состоящий из системы тестовых заданий, стандартизированной процедуры проведения, обработки и анализа результатов.	Педагогический тест	зачет
Тема 2. Культурная идентичность и	ИДК УК5.2	Знает: особенности официального,	На основе полученных знаний мо-	Доклад с презентацией как	Доклад с презентацией	зачет

«чужеродность» культуры		нейтрального и неофициального регистров общения. Умеет: систематизировать последовательность развития культурных процессов, выделяя специфические черты каждой эпохи. Владет: современными тенденциями в развитии иноязычного, межкультурного и переводческого образования, методами межкультурной коммуникации.	жет определить и показать основы культурной идентичности представителей различных корпоративных культур, показывая преодоление «чужеродности» различных культур.	продукт самостоятельной работы магистранта предполагает публичное выступление по представлению полученных результатов решения определенной учебно-исследовательской или научной проблемы.		
Тема 3. Русская культура в контексте межкультурной коммуникации	ИДК ук5.2	Знает: ценности и представления, присущие русскоязычной культуре в аспекте межкультурной коммуникации, основные различия концептуальной, культурной и языковой картин мира носителей разных языков; Умеет: анализировать и оценивать тексты различных функциональных стилей, представлен-	Реферировать научные статьи на темы теории и практики межкультурной коммуникации.	При оценивании реферирования учитываются построение реферата, его структура, языковые средства, в также нарушение объемов работы и правил реферирования первичных текстов при создании вторичных текстов	Реферат	зачет

		<p>ных в письменной и устной форме, в соответствии с орфоэпическими, лексическими, грамматическими и стилистическими нормами современного русского литературного языка.</p> <p>Владеет: навыками реферирования статей.</p>				
--	--	-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	--	--	--	--

2.2. Характеристика оценочных материалов для обеспечения текущего контроля по дисциплине

Код индикатора компетенции	Планируемый результат	ОС	Содержание
<i>ИДК</i> УК5.1 УК5.2	<p>Знает:</p> <ul style="list-style-type: none"> - правила перефразирования, связующих слов и выражений, позволяющих проследить хронологические и причинно-следственный связи событий, изложенных в тексте; - языковую норму, имеет правильное лексическое и стилистическое оформление; - основные лексические, грамматические, графические особенности языка в рамках контрастивной лингвистики. 	<p>Собеседование</p> <p>Собеседование</p>	<p>История возникновения межкультурной коммуникации в Америке, в Европе, в России. Коммуникативный аспект межкультурной коммуникации.</p> <ul style="list-style-type: none"> - История и причины становления межкультурной коммуникации как научной и учебной дисциплины. - Возникновение межкультурной коммуникации в США. - Становление межкультурной коммуникации в Европе и в России. - Современные тенденции развития межкультурной коммуникации.
<i>ИДК</i> УК5.2	<p>Знает: ценности и представления, присущие русскоязычной культуре в аспекте</p>	<p>Доклад с презентацией</p>	<p>Деловые культуры в межкультурной коммуникации.</p> <ul style="list-style-type: none"> - Модели культурно-коммуникативной вариативно-

	<p>межкультурной коммуникации, особенности официального, нейтрального и неофициального регистров общения;</p> <p>Умеет: анализировать и оценивать тексты различных функциональных стилей, представленные в письменной и устной форме, в соответствии с орфоэпическими, лексическими, грамматическими и стилистическими нормами современного русского литературного языка;</p> <p>Владеет: навыками эффективного речевого поведения в актуальных коммуникативно-речевых ситуациях общения в соответствии с системой языковых и стилистических норм современного русского литературного языка.</p>		<p>сти: концепция «культурной грамматики» Э.Т. Холла, параметрическая модель культуры Г. Хофстеде и др.</p> <p>- Критерии описания культур.</p>
<p><i>ИДК УК5.2</i> <i>УКБ.1</i></p>	<p>Знает: ценности и представления, присутствующие в русской культуре в аспекте межкультурной коммуникации, основные различия концептуальной, культурной и языковой картин мира носителей разных языков;</p> <p>Умеет: анализировать и оценивать тексты различных функциональных стилей, представленных в письменной и устной форме, в соответствии с орфоэпическими, лексическими, грамматическими и стилистическими нормами современного русского ли-</p>	<p>Контрольная работа</p> <p>Собеседование</p>	<p>Стереотипы, предрассудки, речевые конфликты в межкультурной коммуникации.</p> <ul style="list-style-type: none"> - Характеристика стереотипов. - Способы языкового выражения стереотипов. -Классификации стереотипов. - Речевые конфликты в межкультурной коммуникации. - Основные стадии и виды конфликта.

	<p>тературного языка. Владеет: навыками реферирования статей.</p>		
<i>ИДК</i> УК5.2	<p>Знает: ценности и представления, присутствие русскоязычной культуры в аспекте межкультурной коммуникации, основные различия концептуальной, культурной и языковой картин мира носителей разных языков; Умеет: анализировать и оценивать тексты различных функциональных стилей, представленных в письменной и устной форме, в соответствии с орфоэпическими, лексическими, грамматическими и стилистическими нормами современного русского литературного языка. Владеет: навыками реферирования статей.</p>	Доклад с презентацией	<p>Межкультурное деловое общение. Корпоративные культуры в межкультурной коммуникации.</p> <ul style="list-style-type: none"> - Основные качества монохронных и полихронных культур. - Типы культур по поведению партнеров по коммуникации (большая и малая дистанция власти). - Структура социальных коммуникационных потоков в социализации и аккультурации.
<i>ИДК</i> УК5.2	<p>Знает: базовые теоретические основы теории межкультурной деловой коммуникации, особенности этнической культуры разных народов и их культурно-исторического наследия. Умеет: систематизировать последовательность развития культурных процессов, выделяя специфические черты каждой эпохи; использования в профессиональной деятельности. Владеет: особенностями этнической культуры разных народов и их культурно</p>	Педагогический тест	<p>Преодоление этноцентризма. Менталитет и ментальность в межкультурной коммуникации.</p> <ul style="list-style-type: none"> - Этноцентризм и формы его проявления в культуре. - Понятия «вербальные коммуникации», «невербальные коммуникации», «паравербальные коммуникации». - Влияние языкового менталитета на межкультурную коммуникацию.

	- исторического наследия.		
ИДК УК5.2	<p>Знает:</p> <ul style="list-style-type: none"> - правила перефразирования, связующих слов и выражений, позволяющих проследить хронологические и причинно-следственные связи событий, изложенных в тексте; - языковую норму, имеет правильное лексическое и стилистическое оформление; - основные лексические, грамматические, графические особенности языка в рамках контрастивной лингвистики <p>Знает: ценности и представления, присущие русскоязычной культуре в аспекте межкультурной коммуникации, особенности официального, нейтрального и неофициального регистров общения;</p> <p>Умеет: анализировать и оценивать тексты различных функциональных стилей, представленные в письменной и устной форме, в соответствии с орфоэпическими, лексическими, грамматическими и стилистическими нормами современного русского литературного языка;</p> <p>Владеет: навыками эффективного речевого поведения в актуальных коммуникативно-</p>	<p>Собеседование</p> <p>Педагогический тест</p>	<p>Взаимодействие культур в синергетическом аспекте.</p> <ul style="list-style-type: none"> - Синергетическое взаимодействие систем. - Определение Г. Хакена: «система двигается от хаоса к порядку». - Синергетический аспект межкультурного общения.

	речевых ситуациях общения в соответствии с системой языковых и стилистических норм современного русского литературного языка.		
<i>ИДК</i> УК5.2	<p>Знает: особенности этнической культуры разных народов и их культурно - исторического наследия, основные культурно - исторические и туристские центры.</p> <p>Умеет: систематизировать последовательность развития культурных процессов, выделяя специфические черты каждой эпохи, ценность различных национальных школ и вклад русского искусства в мировую культуру; применять методы анализа, в частности культурно-исторического и сравнительного, которые позволяют решать задачи развития системного взгляда на мировую художественную культуру.</p> <p>Владеет: навыками оценки памятников культуры и искусства, культурно-исторических центров с позиций их наиболее полного использования в профессиональной сфере.</p>	Доклад с презентацией	Культурная идентичность и «чужеродность» культуры. - Личная и культурная идентичность: сходства и отличия. - «Культурный шок» в процессе освоения «чужой» культуры: причины, этапы развития, способы преодоления.
<i>ИДК</i> УК5.2	<p>Знает: ценности и представления, присутствие русскоязычной культуре в аспекте межкультурной коммуникации, основные различия концептуальной, культурной и язы-</p>	Реферат	Написать реферат на темы: «Русская культура в контексте межкультурной коммуникации»; «Язык и культура: национально-культурная детерминированность речевого поведения»; «Понятие «культура»: плюрализм методологических

	<p>ковой картин мира носителей разных языков; Умеет: анализировать и оценивать тексты различных функциональных стилей, представленных в письменной и устной форме, в соответствии с орфоэпическими, лексическими, грамматическими и стилистическими нормами современного русского литературного языка. Владеет: навыками реферирования статей.</p>		<p>подходов»; «Национально - культурные различия деловых культур в контексте международного бизнеса».</p>
--	----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	--	-----------------------------------------------------------------------------------------------------------

Критерии оценки реферирования текста

Оценивание происходит методом вычета баллов за допущенные ошибки. Максимальная оценка – 100 баллов.

Критерии	Вычитаемые баллы при несоблюдении
1. Соблюдение объема	
Рекомендуемый объем реферата составляет 10-15 страниц печатного текста.	При нарушении объема более чем на 15%, происходит вычет 5 баллов.
2. Структура	
<ul style="list-style-type: none"> - Ссылка на источник исходного текста, указание даты, автора, заглавия и подзаголовков (при наличии); - Определение стилевой и жанровой принадлежности текста; - Определение темы, идеи, проблемы, задачи текста; - Логичное разделение текста на составляющие в соответствии со смысловыми частями; - Наличие собственных выводов, оценки, комментариев. 	<p>При отсутствии или нарушении отдельных частей реферата происходит вычет 5 баллов.</p> <p>При отсутствии выводов, оценки, комментариев происходит вычет 10 баллов.</p>
3. Содержание	
<ul style="list-style-type: none"> - Понимание информации на уровне 95–100%; - Отделение основной информации от второстепенной; - Отсутствие избыточной (второстепенной информации); - Последовательность мыслей и раскрытие темы; логическое построение реферирования; - Определение проблематики реферируемого текста; - Аргументированное выражение собственной позиции / отношения к проблеме, обозначен- 	За каждый случай искажения содержания и нарушения логики происходит вычет 5 баллов.

ной в тексте, в заключительной части - Плагиат (перенос из текста целых предложений, структур без изменений).	За перенос из текста целых предложений без средств цитирования происходит вычет 5 баллов
4. Языковые средства	
<i>Лексическая корректность</i> - Уровень словарного запаса и уместность его использования, отсутствие русизмов, запутанных слов и нетипичных оборотов. - Использование перефразирования, связующих слов и выражений, позволяющих проследить хронологические и причинно-следственный связи событий, изложенных в тексте; - Ответ соответствует языковой норме, имеет правильное лексическое и стилистическое оформление; - Вариативность использования вводных фраз в соответствии с частями реферирования.	За каждое нарушение происходит вычет 3 баллов.
<i>Грамматическая корректность</i> - Грамматическое строение предложений и разнообразие грамматических структур; - Ответ соответствует языковой норме, имеет правильное грамматическое оформление.	За каждое нарушение происходит вычет 3 баллов.
5. Повышение итогового балла	
- Использование в реферировании визуальных средств: графиков, диаграмм, схем (при наличии); - Использование широкого спектра лексики с естественным контролем слов и их особенностей; - Гибкое и точное использование обширного диапазона структур.	Происходит добавление от 1 до 5 баллов
* <i>Орфография, пунктуация (при письменном реферировании)</i>	За каждую орфографическую или пунктуационную ошибку происходит вычет 0,25 балла.

Внеаудиторная самостоятельная работа

№ 1 Тема работы: Реферирование научных сборников и учебных пособий на тему «Национально - культурные различия деловых культур в контексте международного бизнеса».

Цель работы: применение полученных знаний на практике

Норма времени на выполнение: 1 неделя

Форма представления выполненной работы: доклад на основе реферата.

Информационные источники: учебные пособия и статьи

Белоусова И.М. Основы межкультурной коммуникации (на примере деловой сферы общения) : учебное пособие/ И.М. Белоусова. – Иркутск : ИГЛУ, 2011. – 54 с.

Рот, Ю. Межкультурная коммуникация. Теория и тренинг = Interkulturelle Kommunikation. Theorie. Training : учеб.-метод. пособие / Г. Коптельцева; Ю. Рот .— Москва : ЮНИТИ-ДАНА, 2015 .— 224 с. — ISBN 5-238-01056-7 .— ISBN 978-5-238-01056-7 .— URL: <https://rucont.ru/efd/351576>

Гузикова, М. О. Основы теории межкультурной коммуникации : учебное пособие для вузов / М. О. Гузикова, П. Ю. Фофанова. – Москва : Издательство Юрайт, 2022. — 121 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-09551-7. – Текст : электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. – URL: <https://urait.ru/bcode/493424>

О.П. Решетова Межкультурная коммуникация в контексте современности (<https://cyberleninka.ru/article/n/mezhkulturnaya-kommunikatsiya-v-kontekste-sovremennosti>)

Л.И. Богатикова Основы межкультурной коммуникации (<https://core.ac.uk/download/pdf/75999046.pdf>)

Содержание работы: используя предложенные источники, а также другие источники, сделать реферат на предложенную тему, подготовить доклад на основе реферата, выделив основные положения работы.

Критерии	Вычитаемые баллы при несоблюдении
1. Соблюдение объема	
<p>Рекомендуемый объем реферата составляет 10-15 страниц печатного текста. Рекомендуемый объем доклада составляет 1000 слов</p>	<p>При нарушении объема более чем на 15%, происходит вычет 5 баллов.</p>
2. Структура	
<ul style="list-style-type: none"> - Ссылка на источник исходного текста, указание даты, автора, заглавия и подзаголовков (при наличии); - Определение стилевой и жанровой принадлежности текста; - Определение темы, идеи, проблемы, задачи текста; - Логичное разделение текста на составляющие в соответствии со смысловыми частями; - Наличие собственных выводов, оценки, комментариев. 	<p>При отсутствии или нарушении отдельных частей реферата происходит вычет 5 баллов.</p> <p>При отсутствии выводов, оценки, комментариев происходит вычет 10 баллов.</p>
3. Содержание	
<ul style="list-style-type: none"> - Понимание информации на уровне 95–100%; - Отделение основной информации от второстепенной; - Отсутствие избыточной (второстепенной информации); - Последовательность мыслей и раскрытие темы; логическое построение реферирования; - Определение проблематики реферируемого текста; - Аргументированное выражение собственной позиции / отношения к проблеме, обозначенной в тексте, в заключительной части - Плагиат (перенос из текста целых предложений, структур без изменений). 	<p>За каждый случай искажения содержания и нарушения логики происходит вычет 5 баллов.</p> <p>За перенос из текста целых предложений без средств цитирования происходит вычет 5 баллов</p>
4. Языковые средства	
<p><i>Лексическая корректность</i></p> <ul style="list-style-type: none"> - Уровень словарного запаса и уместность его использования, отсутствие русизмов, запутан- 	<p>За каждое нарушение происходит вычет 3 баллов.</p>

<p>ных слов и нетипичных оборотов.</p> <ul style="list-style-type: none"> - Использование перефразирования, связующих слов и выражений, позволяющих проследить хронологические и причинно-следственный связи событий, изложенных в тексте; - Ответ соответствует языковой норме, имеет правильное лексическое и стилистическое оформление; - Вариативность использования вводных фраз в соответствии с частями реферирования. 	
<p><i>Грамматическая корректность</i></p> <ul style="list-style-type: none"> - Грамматическое строение предложений и разнообразие грамматических структур; - Ответ соответствует языковой норме, имеет правильное грамматическое оформление. 	За каждое нарушение происходит вычит 3 баллов.
<p>5. Повышение итогового балла</p>	
<ul style="list-style-type: none"> - Использование в реферировании визуальных средств: графиков, диаграмм, схем (при наличии); - Использование широкого спектра лексики с естественным контролем слов и их особенностей; - Гибкое и точное использование обширного диапазона структур. 	Происходит добавление от 1 до 5 баллов
<p><i>* Орфография, пунктуация (при письменном реферировании)</i></p>	За каждую орфографическую или пунктуационную ошибку происходит вычит 0,25 балла.

3. Промежуточная аттестация

По дисциплине Б1.О.03 «Теория и практика межкультурной коммуникации» относятся к обязательной части программы предусмотрены следующие формы промежуточной аттестации: очная форма обучения зачет в 1 семестре.

3.1. Оценка запланированных результатов по дисциплине

Код компетенции	Код оцениваемого индикатора	Результаты обучения	Показатели
УК-5	<i>ИДК УК5.1</i>	<p><u>Знает:</u></p> <ul style="list-style-type: none"> – разнообразные коммуникативные стили поведения в межкультурном взаимодействии. <p><u>Умеет:</u></p> <ul style="list-style-type: none"> – вести диалог с представителями разных культур <p><u>Владеет:</u></p> <ul style="list-style-type: none"> – опытом реализации норм повседневного и делового этикета общения в процессе межкультурного взаимодействия. 	<p>Использует самостоятельные решения при проведении реферирования научных статей. Аргументированно выражение собственную позицию / отношение к проблеме, обозначенной в тексте, в заключительной части</p> <p>Не переносит из текста целые предложения, структуры без измене-</p>

			ний.
	ИДК <i>УК5.2</i>	<p><u>Знает:</u></p> <ul style="list-style-type: none"> – основные понятия МКК и различные классификации культур по разным параметрам; – основные способы взаимодействия культур, результаты аккультурации, причины возникновения трудностей в межкультурном взаимодействии и их последствия. <p><u>Умеет:</u></p> <ul style="list-style-type: none"> – свободно использовать терминологию теории межкультурной коммуникации. – анализировать социокультурные и этнокультурные различия социальных явлений. <p><u>Владеет:</u></p> <ul style="list-style-type: none"> – навыками выявления своеобразия культур и учета социокультурных особенностей в процессе межкультурного взаимодействия; – нравственно-этическими и философско-мировоззренческими принципами межкультурной коммуникации. 	Проводит самостоятельное реферирование научных статей на лингвистические темы, самостоятельно делает выводы и анализирует информацию.

3.2. Показатели и критерии оценивания сформированности компетенции (индикатора) на этапе освоения дисциплины Б1.О.03 «Теория и практика межкультурной коммуникации» относится к обязательной части программы

Код компетенции или индикатора	Показатели и критерии оценки достижения освоения компетенции	
	зачтено	не зачтено
УК-5 <i>ИДК</i> ук5.1	<p><u>Знает:</u></p> <ul style="list-style-type: none"> – разнообразные коммуникативные стили поведения в межкультурном взаимодействии. <p><u>Умеет:</u></p> <ul style="list-style-type: none"> – вести диалог с представителями разных культур <p><u>Владеет:</u></p> <ul style="list-style-type: none"> – опытом реализации норм повседневного и делового этикета общения в процессе межкультурного взаимодействия. 	<p><u>Не знает:</u></p> <ul style="list-style-type: none"> – <u>разнообразные коммуникативные стили поведения в межкультурном взаимодействии.</u> <p><u>Не умеет:</u></p> <ul style="list-style-type: none"> – вести диалог с представителями разных культур <p><u>Не владеет:</u></p> <ul style="list-style-type: none"> – опытом реализации норм повседневного и делового этикета общения в процессе межкультурного взаимодействия.
<i>ИДК</i> ук5.2	<p><u>Знает:</u></p> <ul style="list-style-type: none"> – основные понятия МКК и различные классификации культур по разным параметрам; – основные способы взаимодействия культур, результаты аккультурации, причины возникновения трудностей в межкультурном взаимодействии и их последствия. <p><u>Умеет:</u></p> <ul style="list-style-type: none"> – свободно использовать терминологию теории межкультурной коммуникации. – анализировать социокультурные и этнокультурные различия социальных явлений. <p><u>Владеет:</u></p> <ul style="list-style-type: none"> – навыками выявления своеобразия культур и учета социокультурных особенностей в процессе межкультурного взаимодействия; – нравственно-этическими и философско-мировоззренческими принципами межкультурной коммуникации. 	<p><u>Не знает:</u></p> <ul style="list-style-type: none"> – основные понятия МКК и различные классификации культур по разным параметрам; – основные способы взаимодействия культур, результаты аккультурации, причины возникновения трудностей в межкультурном взаимодействии и их последствия. <p><u>Не умеет:</u></p> <ul style="list-style-type: none"> – свободно использовать терминологию теории межкультурной коммуникации. – анализировать социокультурные и этнокультурные различия социальных явлений. <p><u>Не владеет:</u></p> <ul style="list-style-type: none"> – навыками выявления своеобразия культур и учета социокультурных особенностей в процессе межкультурного взаимодействия; – нравственно-этическими и философско-

		мировоззренческими принципами межкультурной коммуникации.
--	--	-----------------------------------------------------------

3.3 Оценочные материалы, обеспечивающие диагностику сформированности индикаторов компетенций, заявленных в рабочей программе дисциплины

Оценочные материалы для текущего контроля

Пример 1

Доклады с мультимедийной презентацией

Примерные темы докладов с мультимедийной презентацией:

1. От чего зависит успех в деловой коммуникации?
2. Расскажите об особенностях национально-деловой культуры.
3. Как происходит аккультурация в обществе. Приведите примеры.
4. Этноцентризм и его признаки. Приведите примеры.
5. Расскажите о стадиях культурного шока.
6. Дайте определение коммуникативного поведения и коммуникативного сознания. Расскажите о нормах КП.
7. Расскажите о методах исследования коммуникативного поведения.
8. Кто является медиатором культур.
9. Как вы определите межкультурную компетенцию.
10. Расскажите о речевом акте (локутивный, иллюкутивный, перлокутивный).
11. Для чего нужны паузы хетизация и дистанция при общении. Перечислите типы дистанций.
12. Расскажите о косвенных речевых актах. Приведите свои примеры.
13. Дайте определение межкультурному деловому общению.

Пример 2

Педагогический тест включает десять вопросов, для каждого вопроса предлагается три варианта ответа, из которых необходимо выбрать один.

Задание: Выберите один вариант ответа:

Тест «Культурный шок»

За каждый вопрос 10 баллов.

1. Часто ли вы путешествуете по миру?

- а) нет – очень редко,
- в) только в сезон отпусков,
- с) постоянно.

2. Вам больше нравится фотографировать события или участвовать в них?

- а) фотографировать,
- в) и то, и другое,
- с) участвовать - так веселее.

3. Приехав в чужую страну, вы первым делом идете:

- а) смотреть достопримечательности – как все,
- в) искать красивые места, где не бывает туристов,

с) заводить друзей среди местного населения.

4. Что вы сделаете, если какой-нибудь иностранный обычай вам не понравится?

а) сообщу иностранцам, что у них очень глупые обычаи,

в) ничего – чужие законы нужно уважать,

с) такого просто не может быть – я стараюсь полюбить все местные традиции.

5. Вы удивляетесь, встретив за границей что-то невероятное?

а) очень – экзотика всегда удивляет,

в) немножко – уже доводилось о таком читать,

с) нет – я об этом давно знаю.

6. Требуются ли вам услуги гида в чужой стране?

а) да – куда я без него,

в) только иногда,

с) нет – я стараюсь разобраться со всем самостоятельно.

7. Как вы себя чувствуете, оказавшись в незнакомом месте?

а) скованно – я ничего об этом месте не знаю,

в) нормально – интересно исследовать все новое,

с) хорошо себя чувствую – как дома.

8. Знаете какой-нибудь иностранный язык?

а) нет – в другой стране проще нанять переводчика,

в) не слишком хорошо – но могу общаться со словарем,

с) да – у меня и акцент этому языку соответствующий.

9. Если вам безумно понравится другая страна:

а) я приобрету туристическую визу и еще раз побываю там,

в) постараюсь оформить двойное гражданство,

с) перееду жить в эту страну – навсегда.

10. Любите смотреть передачи о путешествиях?

а) не слишком часто,

в) просто обожаю – узнаю много нового,

с) я больше люблю путешествовать, чем смотреть, как это делают другие.

Ответ: Если Вы набрали 80 баллов, то Вы весьма эрудированный. Отправляясь в другую страну, вы стараетесь немного изучить местные традиции, язык и образ жизни. Хотя бы в основах. Вам мало одних стереотипов, вы хотите понять чужую культуру чуть глубже, чем остальные путешественники.

Пример 3

Подберите материал по теме «Русская культура в контексте межкультурной коммуникации» (2-5 источников). Напишите реферат научных статей на данную тему, объем реферата 10-15 страниц печатного текста.

Оценочные материалы для зачета

Примерный список вопросов к зачету:

1. Что мы называем коммуникативной компетенцией?
2. Перечислите объект и предмет теории межкультурной коммуникации.
3. Расскажите об истории возникновения межкультурной коммуникации в Европе и в Америке.
4. Расскажите об истории возникновения межкультурной коммуникации в России.
5. Что такое психологическая идентичность и национальный характер?
6. Расскажите об особенностях русского национального характера, влияющих на коммуникативное поведение (по И.А. Стернину).
7. Расскажите о русской и американской психологической идентичности в сопоставитель-

ном аспекте (по О.А. Леонтович).

8. Дайте характеристику стереотипов.
9. Расскажите о способах языкового выражения стереотипов.
10. Расскажите о классификации стереотипов.
11. Что такое предрассудки. Чем они отличаются от стереотипов.
12. Расскажите о речевых конфликтах в межкультурной коммуникации.
13. Расскажите об основных стадиях и видах конфликта.
14. Перечислите основные качества представителей полихронной и монокронной культур.
15. Какие типы культур выявлены Э. Холлом по типу организации культур
16. Какие типы культу вы знаете по гендерному принципу. Приведите примеры и признаки.
17. Что вы понимаете под дистанцией власти? Какие типы культур принадлежат большой и малой дистанции? Приведите свои примеры.
18. Какие типы культур вы знаете по поведению партеров по коммуникации?
19. Почему важна коммуникация руководителя?
20. Какие стили руководства вы знаете? Чем они отличаются? Приведите примеры.
21. Согласны ли вы с утверждением Карнеги: «Успехи того или иного человека в его финансовых делах на 15% зависят от его профессиональных знаний и на 85% – от его умения общаться с людьми». Обоснуйте свою точку зрения?
22. Расскажите о структуре социальных коммуникационных потоков в социализации и аккультурации? Согласны ли вы с их разделением?
23. Почему авторитарный стиль правления может рухнуть?
24. Как вы понимаете «модель культурной синергии» (взаимодействия)?
25. Дайте определение межкультурному деловому общению.
26. В чём проявляется синергетический аспект межкультурного делового общения ?
27. Почему деловой разговор должен быть основан на знании языка и культуры? В чем тут проявление синергизма?
28. Почему мы начинаем понимать «свою» культуру только на стыке с «чужой» культурой? Какое объяснение дают культурологи?
29. Каковы основные синергетические механизмы изучающих систем?
30. Расскажите о синергетическом взаимодействии систем. Как вы понимаете определение Г. Хакена: «система двигается от хаоса к порядку»?
31. В чем заключаемся межкультурная компетенция языковой личности?

Характеристика оценки знаний
по дисциплине «Теория и практика межкультурной коммуникации»

Оценка	Обучающийся демонстрирует ...	Применение
Отлично/зачтено	Цели реферирования и коммуникации достигнуты в полной мере; допущено не более одной полной коммуникативно значимой ошибки (одной речевой ошибки, или лексической, или грамматической ошибки, приведшей к недопониманию или непониманию), а также не более трех коммуникативно	Как правило, выставляется обучающимся, усвоившим взаимосвязь основных понятий дисциплины и их значение для приобретаемой профессии/

	незначимых ошибок. Реферирование текста осуществлено в полном объеме.	
Хорошо/зачтено	Цели реферирования и коммуникации достигнуты в общем; допущено не более двух полных коммуникативно значимых ошибок (или двух речевых ошибок, или двух лексических, или двух грамматических ошибок, приведших к недопониманию или непониманию) и четырех коммуникативно незначимых ошибок. Реферирование текста осуществлено практически в полном объеме.	Как правило, выставляется обучающимся, показавшим систематический характер знаний по дисциплине и способным к их самостоятельному пополнению и обновлению в ходе дальнейшей учебной работы и профессиональной деятельности
Удовлетворительно /зачтено	Главные цели реферирования и коммуникации достигнуты частично; допущено не более пяти полных коммуникативно значимых ошибок (или пяти речевых ошибок, или лексических, или грамматических ошибок, приведших к недопониманию или непониманию) и пяти коммуникативно незначимых ошибок. Реферирование текста осуществлено в основном.	Выставляется обучающимся, допустившим погрешности в ответе, но обладающим необходимыми знаниями для их устранения под руководством преподавателя.
Неудовлетворительно /не зачтено	Главные цели реферирования и коммуникации не достигнуты; допущено более пяти полных коммуникативно значимых ошибок (или пяти речевых ошибок, или лексических, или грамматических ошибок, приведших к недопониманию или непониманию) и более шести коммуникативно незначимых ошибок	Ставится обучающимся, которые не могут продолжить обучение или приступить к профессиональной деятельности по окончании вуза без дополнительных занятий по соответствующей дисциплине.